

**No. 48088. Multilateral**

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF ALL PERSONS FROM ENFORCED DISAPPEARANCE. NEW YORK, 20 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2716, I-48088.*]

DECLARATION UNDER ARTICLE 31

**Montenegro**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 September 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 September 2011*

**N° 48088. Multilatéral**

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE TOUTES LES PERSONNES CONTRE LES DISPARITIONS FORCÉES. NEW YORK, 20 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2716, I-48088.*]

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 31

**Monténégro**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 septembre 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

In accordance with Article 31 of the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance, adopted in New York, December 20, 2006, the Government of Montenegro declares that Montenegro recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications from or on behalf of individuals subject to its jurisdiction claiming to be victims of a violation by Montenegro of provisions of this Convention.

[ MONTENEGRIN TEXT – TEXTE MONTÉNÉGRIN ]

U skladu sa članom 31 Međunarodne konvencije za zaštitu svih lica od prisilnog nestanka, usvojene u Njujorku, 20. decembra 2006. godine, Crna Gora izjavljuje da priznaje nadležnost Komiteta o prisilnim nestancima da prima i razmatra predstavlke lica ili u ime tih lica za koje je nadležna a koja tvrde da je Crna Gora povrijedila njihova prava kršenjem ove konvencije.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément à l'article 31 de la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006, le Gouvernement du Monténégro déclare qu'il reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications présentées par des personnes ou pour le compte de personnes relevant de sa juridiction qui se plaignent d'être victimes d'une violation, par le Monténégro, des dispositions de la Convention.

DECLARATION UNDER ARTICLE 32

**Montenegro**

*Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 20 September 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 September 2011*

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 32

**Monténégro**

*Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 septembre 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

In accordance with Article 32 of the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance, adopted in New York, December 20, 2006, the Government of Montenegro declares that Montenegro recognizes the competence of the Committee to receive and consider communications in which a State Party claims that another State Party is not fulfilling its obligations under this Convention.

[ MONTENEGRIN TEXT – TEXTE MONTÉNÉGRIN ]

U skladu sa članom 32 Konvencije za zaštitu svih lica od prisilnog nestanka, usvojene u Njujorku, 20. decembra 2006. godine, Crna Gora izjavljuje da priznaje nadležnost Komiteta da prima i razmatra predstavke u kojima jedna država ugovornica tvrdi da druga država ugovornica ne ispunjava obaveze prema ovoj konvenciji.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément à l'article 32 de la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006, le Gouvernement du Monténégro déclare que le Monténégro reconnaît la compétence du Comité pour recevoir et examiner des communications par lesquelles un État partie prétend qu'un autre État partie ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de la Convention.

RATIFICATION (WITH DECLARATIONS UNDER ARTICLES 31 AND 32)

**Montenegro**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
20 September 2011*

*Date of effect: 20 October 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 September 2011*

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATIONS EN VERTU DES ARTICLES 31 ET 32)

**Monténégro**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2011*

*Date de prise d'effet : 20 octobre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 septembre 2011*